

您的洗衣干衣机

感谢您选择了博世家电产品。这款洗衣干衣机以节能著称。每台洗衣干衣机在出厂前都经过了全面细致地检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录

使用范围

您的洗衣干衣机为家用型。

您的洗衣干衣机仅能洗涤适合机洗的织物。

您的洗衣干衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂 and 衣物护理剂。

洗衣干衣机使用的环境条件为：

周围空气环境温度为 0 °C -40 °C。

环境湿度不大于 80% (温度为 25 °C 时)。

请勿让儿童独自靠近洗衣干衣机！

在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣干衣机！让宠物远离洗衣干衣机！

洗衣干衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。

请勿洗涤地毯。

为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

所执行的中国国家标准：

GB 4706.1-2005

GB 4706.20-2004

GB 4706.24-2008

GB/T 23118-2008

GB 19606-2004

GB 4343.1-2009

GB 17625.1-2003

GB/T 4288-2008

GB 12021.4-2004

经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地 址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

洗衣 / 干衣准备

→ 详见第 6 页

根据随机附带的《安装维护说明书》进行正确安装。

检查机器

如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！

并尽快联系当地的客户服务中心！

插上电源插头

请勿用湿手插 / 拔插头！

握住电源线插头，请勿用力拉电线！

打开水龙头

选择干衣程序时也需要打开水龙头，因为程序最后阶段会冲洗衣物脱落的毛屑。

保证良好的通风

烘干程序运行时，请保证良好的通风环境。

保证安装位置通风良好。

建议三个月或 50 个烘干周期清理一次冷却风进风口过滤网。

请不要遮挡冷却风进 / 出风口。

环境保护 / 节约能耗

请充分利用各个程序的额定洗涤容量，额定干衣容量 → 详见第 7 页，“程序表”。

洗涤不太脏的衣物时，无需使用“带预洗”功能。

用标准程序“棉 - 超净”60 °C 程序，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。

根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。

如果衣物在洗涤后需要烘干，那么请使用适合衣物的最高脱水转速！高速脱水有利于减少烘干时间和节约能源！

使用“筒清洁”程序清洁滚筒，请不要放入衣物。建议三个月或 50 个烘干周期使用一次。

请不要烘干仍在滴水的湿衣物，干衣时间长且耗电。

单烘干

单洗涤

洗涤 + 烘干不中断

分类放入衣物

有以下标签的衣物可以用洗衣干衣机烘干：

☐ = 强烘干

☐ = 弱烘干

以下衣物不能用洗衣干衣机烘干：

☒ = 带有不能烘干标志的衣物；

羊毛或者含羊毛的织物，以防缩水；

精细织物（如丝织物、网眼窗帘等）以防起皱；

含发泡橡胶或类似材料的织物；

用易燃溶剂（如去污剂、汽油等）处理过的织物，以防爆炸；

含发泡或类似物质的织物，以防产生有毒气体；

密封的和经过橡胶处理过的物品。

请勿超出额定干衣容量 → 见第 7 页“程序表”。

为保证良好的烘干效果，请及时检查并清洗冷风进风口过滤网。 → 见《安装维护说明书》第 9 页。

分类放入衣物

根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！

根据衣物上的洗涤标签。

根据衣物类型、颜色、脏度和可洗涤温度。

取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！

请勿超出额定洗涤容量 → 见第 7 页“程序表”。

如同时选择干衣程序时 → 详见第 4 页“分类放入衣物（干衣）”。

遵循“重要信息” → 见第 6 页！

大小衣物搭配洗涤。

关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

加入洗涤剂及辅助剂

洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度（从当地的供水部门得知）和洗涤剂制造商的使用说明。洗涤剂加入相应的料盒 → 见第 7 页“程序表”。

请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂。

将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。

程序运行时：请关闭料盒！

II 主洗：洗涤剂，水软化剂，去污剂

III 护理：柔顺剂，防泼水剂

IV 预洗：洗涤剂，浆粉

显示屏 / 选择键 / 附加功能

程序选择旋钮

开始 / 暂停键

程序旋钮可以左右双向转动，用于接通或切断洗衣干衣机的电源以及选择洗衣 / 干衣程序。

参考第 7/8 页详细了解程序信息。

触摸屏“开始 / 暂停”键启动程序

取出衣物

关闭水龙头

切断电源

洗衣 / 干衣程序结束

“开始 / 暂停”键指示灯熄灭且显示屏显示 End，提示音乐响起。设置提示音量 → 见第 10 页。

如果转速选择了 ---（免排水 = 没有最后的排水），程序结束时显示屏显示 ---，触摸“开始 / 暂停”键：

机器自动运行排水，脱水程序（也可以改变默认的脱水转速）；

如果只需要排水：排水过程结束后，脱水过程开始前，触摸“开始 / 暂停”键，程序被暂停，同时机门解锁，打开机门取出衣物。

如果开启了干衣功能，此时 End 字母循环显示，“开始 / 暂停”键指示灯闪烁，提示音乐响起：

滚筒将以特定节奏继续运转 30 分钟，抖松衣物减少起皱。

如需立即取出衣物，触摸“开始 / 暂停”键结束程序或转动程序旋钮至其他程序。

如出现其他显示 → 参见第 11 页显示屏提示信息。

... 终止程序

如果终止的是一个高温洗的洗衣程序：

先选择“脱水 / 漂洗”的漂洗程序进行降温，触摸“开始 / 暂停”键。

如果终止的是一个低温洗的洗衣程序：

选择“脱水 / 漂洗”的脱水程序，触摸“开始 / 暂停”键。

如果终止的是一个干衣程序：

选择“强烘干”或者“弱烘干”程序，触摸烘干功能键选择 15 分钟干衣程序（此程序用于冷却衣物），触摸“开始 / 暂停”键。

暂停程序 ...

触摸“开始 / 暂停”键。

参考显示屏的提示：如“O”开门符号亮起，OPEN 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物；如 RPT 与 PAUS 交替显示表明由于筒内水位、温度等原因不可以打开机门。

重新开始程序，再次触摸“开始 / 暂停”键。

干衣程序运行时暂停功能无效。

更改程序 ...

如果您误选了一个不合适的程序：

转动程序控制旋钮，重新选择程序。

如有需要，设置程序，选择附加功能 → 见第 9/10 页。

触摸“开始 / 暂停”键，启动新程序。

触摸屏“开始 / 暂停”键启动程序

重要信息

洗衣干衣准备 / 保护衣物和洗衣干衣机

清空衣物口袋。取出金属物品及其他杂物（例如：回形针、硬币等）。

拉上衣物拉链，扣上纽扣等。将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。

确认文胸是否适宜机洗。

精细织物放入洗衣袋内洗涤（例如：紧身衣、窗帘、带支撑的文胸）。

清除口袋和衣领的沙粒。

取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。

烘干衣物前必须确保衣物适合烘干。根据衣物类型选择烘干程序并设置期望的烘干模式，以保证均匀烘干。

手洗衣物如需烘干，烘干前请根据衣物类型选择尽可能高的脱水转速脱水。

衣物烘干前应充分脱水。建议棉织物的脱水转速为 1000 转 / 分以上；化纤织物的脱水转速为 800 转 / 分以上。

为了获得较好的烘干效果，建议单独烘干毛巾被、被套等大件物品，浴巾不要超过 4 条（或 3 公斤）。

首次使用前

不要放入任何衣物！打开水龙头，然后往料盒 II 中加 1/2 量杯洗涤剂，选择“筒清洁”40 °C 程序，触摸“开始 / 暂停”键，程序开始。程序结束后将程序旋钮旋至“●停止”。

洗涤不同脏度的衣物

轻微脏度

较脏衣物

清新

去除衣物上的异味（如：烟味 / 火锅味等）和衣物表面的褶皱。建议在该程序运行结束后，将衣物悬挂在通风环境中 3-5 分钟效果会更好。如果多次连续使用该程序，建议中间穿插运行洗涤程序，以去除附着在滚筒内部的异味。

染色 / 漂白

请勿在洗衣干衣机内染色 / 漂白衣物。

羽绒服

请勿使用柔顺剂

只适用于羽绒服，不适用于羽绒填充的枕头或被褥。大件衣物请分开洗涤。

冲锋衣

选择适宜机洗的冲锋衣专用洗涤剂和防泼水剂

建议洗涤前拉开冲锋衣拉链，并将内层外翻。冲锋衣程序可选择自动烘干功能，便于加快干衣速度。衣物烘干后需悬挂晾干或低温熨烫（根据衣物的洗涤标签指示），不可立即穿着。

超快 15' / 洗烘 60'

适用于轻微脏度的衣物

超快 15' 程序，在触摸烘干功能键后，开启“II”自动烘干即穿模式，程序在 60 分钟内将衣物洗烘完毕，即停即穿。特别适用于洗烘棉质商务衬衫（不超过 3 件，约 1 公斤）程序运行时间可能根据衣物量、水温、水压等因素进行相应的微调。

程序表

（同时看第 9、10 页上的信息）

程序	水温调节	额定容量 (公斤)*	衣物类型
棉 - 强净 Power 60'	cold - 60	4.0/4.0	60 分钟强净程序，适合洗涤较脏的耐磨的棉织物或亚麻织物。
棉 - 超净	cold - 90	7.0/4.0	强力去污程序，适合洗涤很脏的耐磨的棉织物或亚麻织物。
棉 - 快洗	cold - 40	3.9	39 分钟快洗程序，适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物。
清新	1.0	1.0	去异味、除皱程序，适合羊毛衫、亚麻织物、西装等不需要经常洗涤的织物。
强烘干	4.0	4.0	适合棉织物或亚麻织物的烘干，如：内衣、毛巾和牛仔等。
弱烘干	2.5	2.5	低温烘干模式。适合化纤织物或混纺织物的烘干，如：衬衫等。
混合	cold - 60	3.5/2.5	适合洗涤可放在一起洗涤的棉织物和化纤织物。
化纤	cold - 60	2.0	适合洗涤各类化纤织物或合成织物。
丝绸 / 精细	cold - 40	2.0	适合洗涤可机洗或手洗的羊毛织物，或轻柔的化纤织物。
羊毛	cold - 60	2.0	建议使用羊毛织物专用洗涤剂，只适合洗涤柔软或破旧的衣物，请勿使用柔顺剂。
羽绒服	cold - 60	2.0/1.0	15 分钟快洗程序，适合洗涤轻柔脏度的衣物，如：每日更换的 T 恤、衬衣和裙子等。80 分钟快烘程序，适合洗涤耐脏的棉织物或合成织物。
超快 15' Super 15'	cold - 40	1.0/1.0	不适合带有抓绒或厚重衣物的衣物，不适合洗涤超细纤维的衣物。
冲锋衣	cold - 40	90	溶解自动漂洗程序，请勿放入衣物。90 °C 杀菌漂洗，无需任何洗涤剂。40 °C 漂洗，可加入适量筒清洁；cold 冷水漂洗，建议三个月使用一次。
筒清洁	90	7.0	单一次的漂洗程序或单独的漂洗程序，通过“加漂洗”按键进行切换选择。
脱水 / 漂洗			各洗涤程序的时间都能得以很好的控制。如果衣物比较脏，请减少洗涤水量，或选择附加功能，例如“带预洗”。

i 测定“额定洗涤容量”时所用的是 GB/T 2021.4: 2004 中规定的标准负载。

* ●：必须；○：可随意选择（对于“冲锋衣”程序，此处仅可加入防泼水剂）。

** 红色数值代表额定干衣容量，黑色数值代表额定洗涤次数。

1

2

3

4

5

6

7

烘干时间表

普通棉织物 / 有色织物 (棉织物或亚麻织物, 例如内衣, 体恤, 厚运动服, 长裤)

推荐程序	自动烘干					定时烘干			
	衣物量 (公斤)	0.5-1.0	1.0-2.0	2.0-3.0	3.0-4.0	衣物量 (公斤)	~0.5	~1.0	~2.0 ~2.5
强烘干	估计烘干时间 (分钟)	挂晒模式 35-50 即穿模式 40-60 换季模式 45-65	挂晒模式 50-70 即穿模式 60-85 换季模式 65-95	挂晒模式 70-95 即穿模式 85-115 换季模式 95-130	挂晒模式 95-130 即穿模式 115-150 换季模式 130-175	可选择烘干时间 (分钟)	30	60	90 120

化纤 / 混合织物 (化纤织物或混合织物, 例如外套, 运动服, 衬衫)

推荐程序	自动烘干					定时烘干			
	衣物量 (公斤)	0.5-1.0	1.0-2.0	2.0-2.5		衣物量 (公斤)	~1.0	~1.5	~2.0
弱烘干	估计烘干时间 (分钟)	挂晒模式 35-45 即穿模式 35-55 换季模式 40-60	挂晒模式 45-65 即穿模式 55-85 换季模式 60-95	挂晒模式 65-90 即穿模式 85-125 换季模式 95-140		可选择烘干时间 (分钟)	60	90	120

- i 上表所列时间为推荐值, 实际烘干效果会受衣物类型及重量, 脱水程序和环境温度等因素影响。对于毛巾被、浴巾等大件织物, 建议选择“强烘干”程序, 自动烘干时间会延长 5-10 分钟。
- i 最长定时烘干时间为 120 分钟, 如所需烘干衣物量超过 2.5 公斤, 请使用自动烘干。推荐使用自动烘干功能以获得较好的干衣效果并节约能源。
- i 自动烘干设置有三种干衣模式, 达到不同的干衣效果:
- 即穿模式: 烘干后即可穿着, 就像从衣柜里取出干净替换衣服。干衣度 - 标准干。
适合日常频繁穿着的衣物。
 - ★ 换季模式: 烘干后换季储藏, 避免雨季时环境潮湿而导致发霉。干衣度 - 非常干。
针对不会频繁使用的较厚的换季衣物 (如: 超厚浴袍, 大浴巾, 牛仔服)。
 - △ 挂晒模式: 烘干后挂干晾晒, 避免褶皱的衣物。针对轻柔衣物, 如: 免熨衬衫。

能效及噪音参数

型号	VWH305600W	VWH305680W	VWH305690W
能效等级 *	1	1	1
耗电量 (千瓦时 / 工作周期)	1.04	1.04	1.04
耗水量 (升 / 工作周期)	69	69	69
洗净比	1.05	1.05	1.05
噪音值 **			
洗涤噪音	45dB(A)	45dB(A)	45dB(A)
脱水噪音	68dB(A)	68dB(A)	68dB(A)
烘干噪音	56dB(A)	56dB(A)	56dB(A)
洗衣干衣性能指标 ***			
耗电量 (千瓦时 / 公斤)	0.75	0.75	0.75
耗水量 (升 / 公斤)	11.1	11.1	11.1

- * 能效等级参数是在“棉-超净”60℃程序下, 按照国家标准GB12021.4-2004得出的结果。
- ** 噪音测试按照国家标准GB19606-2004进行。
- ** 洗衣干衣性能指标是在“棉-超净”60℃程序下, 选择“□”即穿模式自动烘干功能, 按照国家标准GB/T 23118-2008得出的结果。4kg干衣负载包括1条床单, 8件枕套以及若干毛巾, 其余作为第二次烘干时的负载。

显示符号及程序设置键

显示符号及信息

℃	30°C	88kg	180min	烘干
🕒	02:00	88kg	180min	烘干
🕒	14:00	88kg	180min	烘干

程序运行中, 相应显示符号会亮起, 表明当前程序状态及信息。

* 因所选程序或设置不同, 显示内容会有所不同。

程序运行过程中, 显示屏背光开启。在程序选择及设置完毕开始运行前或程序结束后, 及预约时间开始倒计时后, 如5分钟内无任何操作, 背光将熄灭, 如需继续操作, 可先触摸任意按键, 激活背光。

功能符号信息

℃	30°C	88kg	180min	烘干
🕒	02:00	88kg	180min	烘干
🕒	14:00	88kg	180min	烘干

当附加功能适用于所选择的程序时, 附加功能符号显示。随着程序进程, 附加功能不能再被选择时, 附加功能符号将熄灭。

选择键

您可以在程序运行前或运行中改变预先设置的脱水转速与温度。程序运行中的更改效果取决于机器程序进度, 如脱水程序运行时不能改变脱水转速, 机器加热时不能改变预设的温度。

- “℃”温度, “🕒”转速
- 您可以改变所显示的温度和脱水转速。可选择最高温度和脱水转速取决于所选择的程序 → 见第7页“程序表”。如果选择“---”免排水功能, 则最后漂洗过程结束后不排水, 衣物将浸泡在水中。

“🕒”预约

选择程序时, 各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前, 您可以预约程序结束时间以便程序延迟运行, 并在此时间内结束。结束时间以小时计算, 最多24小时。连续轻触“🕒”预约键, 直至显示屏上出现所需要的时间, 然后选择“开始/暂停”键, 机门随即锁住。

附加功能及特殊功能设置

“🕒”烘干

触摸此功能键可以设置干衣功能。触摸此功能键移动图标下方的选定状态条至期望的自动烘干模式下方, 此自动烘干模式即被选定。可继续触摸此键移动选定状态条至定时烘干时间显示下方选择定时烘干方式, 连续触摸按键可以切换定时烘干时间。如果选择了洗涤程序, 触摸此键, 选择框上方选定状态条出现, 自动烘干功能开启, 触摸此键可设置自动烘干模式。

附加功能

触摸“功能”键, 功能选择框跳动, 触摸“设置”键, 上方选定状态条出现, 此功能被选定, 再次触摸选择键, 选定状态条消失, 该设置被取消。继续触摸“功能”键, 进入下一项功能设置, 依此操作, 可选择多项附加功能。5秒钟后功能选择框停止跳动, 设置被确认。

特渍: 针对六种顽固污渍的洗涤程序。通过控制洗涤温度, 滚筒节拍, 浸泡时间来区别处理不同污渍。触摸“功能”键至“特渍”功能选择框跳动, 触摸“设置”键, 上方选定状态条出现, 继续触摸“设置”键, 将下方选定状态条移动至污渍图标处 (限选择一种污渍), 松开按键此功能被确认。

带预洗: 适用于非常脏的、耐磨的衣物。选择此功能需在预洗料盒 I 中加入洗涤剂。

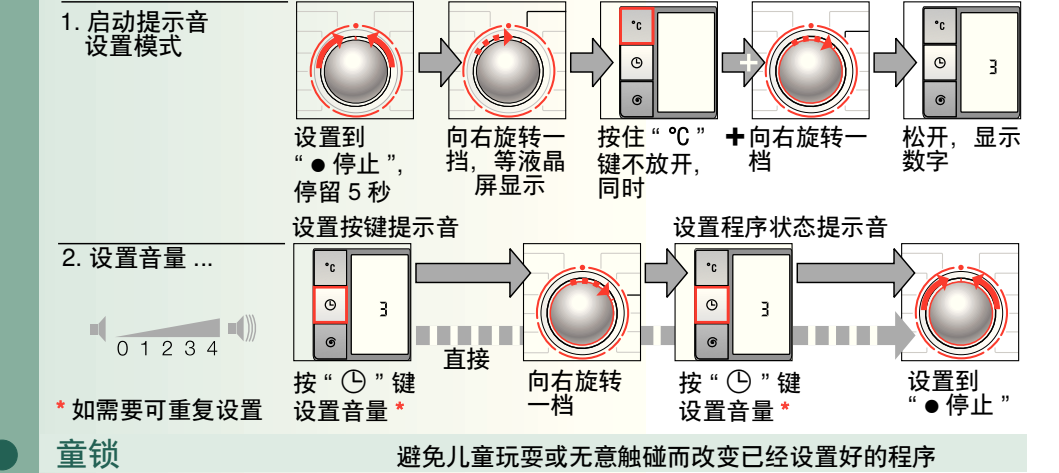
加漂洗: 增加一次额外漂洗, 延长洗涤时间。适用于水质较软的地区, 或希望提高漂洗效果。

夜间洗: 适用于希望安静洗涤的夜间模式, 通过关闭提示音和限定脱水转速达到降低噪音的目的。脱水转速降低会影响衣物的脱水效果。您可在晾晒前选择“单脱水”程序以获得满意的脱水效果。

开始/暂停

用于开始或暂停洗衣干衣程序。或在烘干程序结束后, 触摸此键可以取消随后的除皱程序。

提示音 (按键提示音和程序状态提示音)



童锁

激活/关闭童锁功能: 一程序开始或预约结束时间开始计时 → 见第9页, 按住“🕒”预约键, 持续大约5秒; 一符号亮, 松开“🕒”预约键。如果按键提示音功能打开, 会听到童锁激活提示音。一程序结束后, 显示屏显示“童锁”, 但机门保持锁住状态, 符号依然亮着, 提醒用户关闭童锁功能。此时触摸“🕒”预约键直至符号消失即可。

在童锁功能被激活的情况下, 如程序发生了改变, 童锁符号闪烁。如果童锁功能不是在其被激活的程序位置关闭, 运行中的程序将被终止。

筒灯

滚筒上方安装了筒灯, 机门打开和关闭时亮起一段时间, 方便放入和取出衣物, 程序运行10秒之后筒灯将自动熄灭。

显示屏信息提示

🕒 1	在机门未关闭的情况下, 滚筒内水位高于安全开门水位 (水可能会从机门溢出) 或者滚筒内温度过高; 如在暂停状态下, 符号会交替显示。请关闭机门。
🕒 2	机门由于滚筒内水位, 温度等原因锁住, 不能打开。 对于洗涤程序: 在暂停状态下, 符号会交替显示。为了打开机门, 您可以等温度降低或者排水, 例如选“单脱水”程序。 对于干衣程序: 为了打开机门, 您可以等温度降低或者选择定时烘干15分钟程序让衣物冷却。如干衣程序正常结束后经常显示则需要: - 清洗冷却风进口过滤网 → 见《安装维护说明书》第9页。 - 选择“筒清洁”cold冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
🕒 3	由于门锁过热自我保护, 无法自锁/解锁, 请等待片刻后再试; 或者关闭机器电源, 等待5秒钟后重新接通再试。
🕒 4	由于烘干程序结束后温度依然过高, 机门不能打开。冷却程序将继续运行直至此信息显示消失, 机门即可打开。
🕒 5	闪烁: 没有打开水龙头或者停水。 - 打开水龙头。 - 进水管被扭曲或压扁, 将其恢复原状; - 清洁进水处的过滤网 → 见《安装维护说明书》第8页。 亮起: 水压较低信息提示, 程序将继续运行, 程序时间可能会有所延长。
🕒 6	少量异物堵住排水泵, 清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第8页; 排水管堵塞, 清洗排水管。 按住烘干功能键3秒钟以清除此显示。 - 清洗冷却风进口处过滤网 → 见《安装维护说明书》第9页; - 选择“筒清洁”cold冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
🕒 7	自动烘干结束后, 除皱程序开始时亮起并持续显示。提示衣物量自检信息。 🕒 8: 烘干衣物量过少。🕒 9: 烘干衣物量过多。程序将继续运行。
其他显示	关闭机器电源, 等待5秒钟后重新接通。 如果错误显示一再出现, 联系客户服务中心 → 见《客户服务保修卡》。

安全指南

- 请阅读并遵守随机附带的《使用说明书》和《安装维护说明书》以及其他相关信息。
- 触电危险: 请勿用力拉电线拔出电源插头! 请勿用湿手插/拔电源插头。按下电源插头。剪断电源线, 和电源插头一起丢弃。破坏洗衣干衣机门锁, 避免儿童将自己锁在机器里导致窒息身亡。请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。含溶剂的洗涤剂, 例如: 用石脑油或汽油等去污渍预处理的衣物在放入洗衣干衣机后可能会引起爆炸。预处理后彻底地用手漂洗衣物。高温洗涤时洗衣干衣机的门会很烫。当洗衣干衣机排出热水时, 请小心烫伤。请勿攀爬或坐在洗衣干衣机顶部上。请勿靠在洗衣干衣机打开的门上。如果机器滚筒仍在转动, 请勿触摸内筒。机器工作时, 请务必确保排水泵盖已旋紧, 防止漏水或者触碰到泵内的工作部件! 由于机器和衣物在烘干过程中会发热, 如需人为中断干衣程序取出衣物, 中断干衣程序后请随即选择“强烘干”或“弱烘干”15分钟定时烘干程序冷却机器。

异常现象及处理方法

- 漏水: 正确连接/更换排水管。拧紧进水管。
- 洗衣干衣机不进水, 洗涤剂不能流入滚筒内: 是否有按下“开始/暂停”键? 水龙头是否打开? 进水处的过滤网是否堵塞? 清洁过滤网 → 见《安装维护说明书》第8页。进水管是否被扭曲或堵塞? 滚筒内是否已无水?
- 洗衣干衣机门无法打开: 安全保护功能在工作, 程序是否已结束? → 见第5页。是否选择了免排水 (没有最后脱水)? → 见第9页。只能通过紧急解锁装置开门 → 见第13页。童锁功能是否激活? 关闭童锁功能 → 见第10页。
- 洗衣/干衣程序不能启动: 是否有按下“开始/暂停”键或选择了预约功能? 洗衣干衣机机门是否关好了?
- 洗衣干衣机不能排水: 清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第8页。清洁排水管。
- 滚筒里见不到水: 这不是故障, 滚筒内水位在观察窗以下。
- 脱水效果不理想: 重新分配滚筒中的大小件衣物。是否选择了“夜间洗”附加功能 → 见第10页。是否选择的脱水转速太低 → 见第9页。
- 脱水程序启动数次: 这不是故障, 洗衣干衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
- 洗涤剂料盒中有残留的水: 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入 → 见《安装维护说明书》第7页。
- 洗衣干衣机滚筒内有色斑、污垢: 不放入衣物直接运行“筒清洁”cold冷洗程序。选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
- 泡沫从料盒中溢出: 洗涤剂用量是否过多? 将一勺织物柔顺剂与1/2升水混合后注入料盒II中以减少泡沫。下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
- 机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大: 洗衣干衣机的底脚是否调平? 调平水平 → 见《安装维护说明书》第5页。运输保护装置是否拆除? 拆除运输保护装置 → 见《安装维护说明书》第3页。
- 机器工作时显示屏无显示/按键灯不亮: 是否断电了? 保险丝是否熔断? 检查电源/更换保险丝。如果保险丝再一次熔断, 请拨打客户服务中心的电话。
- 洗衣/干衣时程序持续时间显示值增加: 这不是故障, 洗衣干衣机的平衡调节系统通过较长时间来合理分配筒内衣物以达到平衡。这不是故障, 泡沫过多, 通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
- 洗涤剂残留在衣物上: 洗涤剂中不可溶的非磷酸盐成分会附着在衣物上形成轻微斑点。选择“单漂洗”程序再次漂洗或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
- 烘干时间过长: 根据风冷原理, 如果环境温度较高, 干衣时冷凝效果就会差一些, 干衣时间就有可能长, 保证良好的通风环境以便散热。冷风进风口过滤网是否堵住? 检查并清洗冷风进风口过滤网 → 见《安装维护说明书》第9页。选择“筒清洁”cold冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。没有打开水龙头? 选择了单独的干衣程序后也需要打开水龙头。

异常现象及处理方法

- 不烘干: 未设置干衣程序? → 见第10页“烘干”键说明以及第7页“程序表”。洗衣干衣机机门是否关好了? 清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第8页。
- 干衣过程中机器进水, 符号在干衣过程中闪烁: 机器干衣程序包含最后的自我清洁过程, 以便去除衣物在烘干时留下的毛屑。这个过程需要少量进水, 因此选择了干衣程序后也需要打开水龙头。
- 烘干后的衣物有少量水斑: 烘的衣物太少, 导致烘干时间太短, 系统内的剩余积水未及时蒸发, 急速开门会使剩余积水被吸出; 平缓开门, 避免急速开门。
- 干衣效果不满意 (衣物没有充分烘干): 环境温度较高 (超过30℃) 或者安装位置通风较差。保证良好的通风环境以便散热。干衣前衣物没有充分脱水。洗衣时尽可能选择衣物允许的最高脱水转速进行充分脱水。机器超载: 请按照程序表和显示屏负载显示所规定的最大负载量进行洗涤或者烘干。由于额定干衣容量小于额定洗涤容量, 因此如果洗涤时加入了额定洗涤容量规定的负载, 则需要将衣物取出, 运行两次干衣程序进行烘干。供电电压太低 (低于200伏特), 确保稳定的供电。冷风进风口过滤网是否堵住? 检查并清洗冷风进风口过滤网 → 见《安装维护说明书》第9页。多层较厚织物, 如保暖内衣或者是内有内胆的厚衣物 - 此类衣物表面较容易被烘干, 但内部较困难, 均匀烘干需要较长时间。完全烘干此类衣物需选择定时烘干程序。
- 不同颜色的毛屑沾到衣物上面: 建议选择“筒清洁”cold冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
- 筒灯不亮: 请拨打客户服务中心的电话。
- 如果仍不能将异常情况排除时, 那么请您: 立即将程序旋钮转至“停止”位置, 拔掉电源插头。关闭水龙头, 拨打客户服务中心的电话。

紧急解锁开门

- 如出现停电的情况
- 如果程序运行中出现停电情况, 机器保护装置会锁住机门, 以免由于不慎打开机门导致洗衣水溢出。如需拿出衣物:
- 当电源被重新接通后, 程序会继续运行下去, 程序结束后可以取出衣物。
 - 如果急需取出衣物, 那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开。
 - 烫伤危险! 洗衣水和衣物可能会很烫, 需要先冷却。如果在玻璃窗口可以看到水, 那么请勿打开机门。
 - 将程序旋钮转至“停止”位置, 然后拔出电源插头, 切断电源。
 - 排水 → 见《安装维护说明书》第8页。
 - 用手向下拉紧急解锁装置, 松开后再打开机门。

zh 使用说明书

- ! 请在使用洗衣机之前仔细阅读《安装说明书》和《使用说明书》。
- ! 由于不遵守《安装说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项, 所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内, 厂家亦不承担任何相关责任。! 请妥善保管好所有文件。如有疑问, 请与当地的客户服务中心联系。! 请遵守第11页安全指南。



洗衣干衣机	XQG70-30560(WVH305600W)
	XQG70-30568(WVH305680W)
	XQG70-30569(WVH305690W)

您的洗衣干衣机

感谢您选择了博世家电产品。这款洗衣干衣机以节能著称。每台洗衣干衣机在出厂前都经过了全面细致地检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录

使用范围	1
洗衣 / 干衣准备	1/2
单烘干	2/3/4
单洗涤或洗涤 + 烘干不中断	2/3/4
设置与调节洗衣 / 干衣程序	3/4
洗衣 / 干衣程序结束	5
重要信息	6
程序表	7
烘干时间表	8
能效及噪音参数	8
显示符号及程序设置键	9
附加功能及特殊功能设置	10
显示屏信息提示	11
安全指南	11
异常现象及处理方法	12/13
紧急解锁开门	13

使用范围

- 您的洗衣干衣机为家用型。
- 您的洗衣干衣机仅能洗涤适合机洗的织物。
- 您的洗衣干衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂 and 衣物护理剂。
- 洗衣干衣机使用的环境条件为：
 - 周围空气环境温度为 0 °C -40 °C。
 - 环境湿度不大于 80% (温度为 25 °C 时)。

- 请勿让儿童独自靠近洗衣干衣机！
- 在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣干衣机！让宠物远离洗衣干衣机！
- 洗衣干衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。
- 请勿洗涤地毯。
- 为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

所执行的中国国家标准：
GB 4706.1-2005 GB 4706.20-2004 GB 4706.24-2008
GB/T 23118-2008 GB 19606-2004 GB 4343.1-2009
GB 17625.1-2003 GB/T 4288-2008 GB 12021.4-2004

经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

洗衣 / 干衣准备

→ 详见第 6 页

机器出厂前均经过检测。检测过程中，会有少量水残留在机器滚筒内，因此首次使用前，请在不放入衣物的状态下，运行一次“筒清洁”程序清洁滚筒 → 详见第 6 页。

根据随机附带的《安装维护说明书》进行正确安装。

检查机器

- 如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！
- 并尽快联系当地的客户服务中心！

插上电源插头

- 请勿用湿手插 / 拔插头！
- 握住电源线插头，请勿用力拉电线！

打开水龙头

- 选择干衣程序时也需要打开水龙头，因为程序最后阶段会冲洗衣物脱落的毛屑。

保证良好的通风

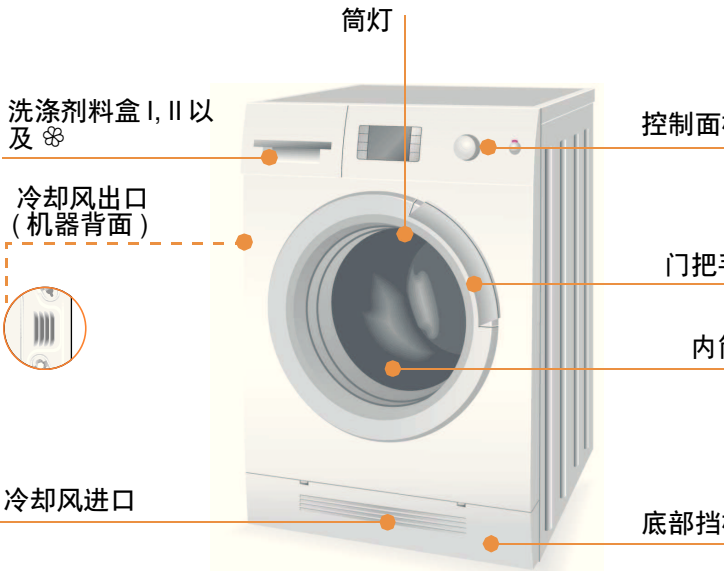
- 烘干程序运行时，请保证良好的通风环境。
- 保证安装位置通风良好。
- 建议三个月或 50 个烘干周期清理一次冷却风进风口过滤网。
- 请不要遮挡冷却风进 / 出风口。

环境保护 / 节约能耗

- 请充分利用各个程序的额定洗涤容量，额定干衣容量 → 详见第 7 页，“程序表”。
- 洗涤不太脏的衣物时，无需使用“带预洗”功能。
- 用标准程序“棉 - 超净”60 °C 程序，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。
- 根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。
- 如果衣物在洗涤后需要烘干，那么请使用适合衣物的最高脱水转速！高速脱水有利于减少烘干时间和节约能源！
- 使用“筒清洁”程序清洁滚筒，请不要放入衣物。建议三个月或 50 个烘干周期使用一次。
- 请不要烘干仍在滴水的湿衣物，干衣时间长且费电。

单烘干

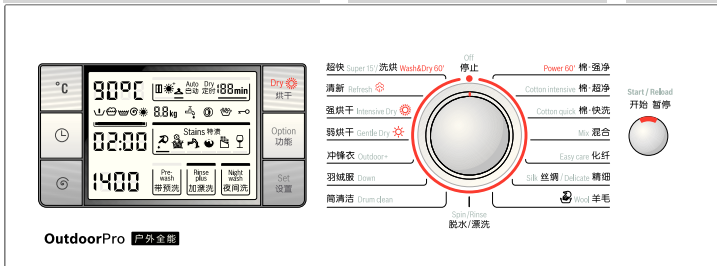
单洗涤 洗涤 + 烘干不中断



显示屏 / 选择键 / 附加功能

程序选择旋钮

开始 / 暂停键



程序旋钮可以左右双向转动，用于接通或切断洗衣干衣机的电源以及选择洗衣 / 干衣程序。参考第 7/8 页详细了解程序信息。

分类放入衣物

- 根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！
- 根据衣物上的洗涤标签。
- 根据衣物类型、颜色、脏度和可洗涤温度。
- 取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！
- 请勿超出额定洗涤容量 → 见第 7 页“程序表”。
- 如同时选择干衣程序时 → 详见第 4 页“分类放入衣物（干衣）”。

- 遵循“重要信息”→ 见第 6 页！
- 大小衣物搭配洗涤。
- 关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

加入洗涤剂及辅助剂

- 洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度（从当地的供水部门得知）和洗涤剂制造商的使用说明。洗涤剂加入相应的料盒 → 见第 7 页“程序表”。
- 请只选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂。
- 将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。
- 程序运行时：请关闭料盒！

II 主洗：洗涤剂，水软化剂，去污剂
⊗ 护理：柔顺剂，防泼水剂
I 预洗：洗涤剂，浆粉

设置与调整洗衣 / 干衣程序

- 将程序选择旋钮转至所需洗衣程序 → 详见第 7 页“程序表”。
- 对于附加功能键和选择键的使用 → 见第 9/10 页。

- 如需选择洗衣干衣不中断模式（仅适用于“棉 - 强净”，“棉 - 超净”，“棉 - 快洗”，“混合”，“化纤”，“冲锋衣”以及“超快 15”程序）：
- 触摸 烘干功能键开启自动烘干功能，继续触摸该键选择期望的烘干模式。“”烘干显示符号亮起 → 见第 9 页。
 - 放入衣物请勿超出额定干衣容量 → 见第 7 页“程序表”。
 - 请选择洗衣程序最高脱水转速。充分脱水利于获得良好的烘干效果。

分类放入衣物（干衣）

有以下标签的衣物可以用洗衣干衣机烘干：

- = 强烘干
- = 弱烘干

以下衣物不能用洗衣干衣机烘干：

- = 带有不能烘干标志的衣物；
- 羊毛或者含羊毛的织物，以防缩水；
- 精细织物（如丝织物、网眼窗帘等）以防起皱；
- 含发泡橡胶或类似材料的织物；
- 用易燃溶剂（如去污剂、汽油等）处理过的织物，以防爆炸；
- 含发胶或类似物质的织物，以防产生有毒气体；
- 密封的和经过橡胶处理过的物品。

请勿超出额定干衣容量 → 见第 7 页“程序表”。

为保证良好的烘干效果，请及时检查并清洗冷风进风口过滤网。
→ 见《安装维护说明书》第 9 页。

设置与调整干衣程序

- 将程序选择旋钮转至“强烘干 ”或者“弱烘干 ”程序 → 详见第 7 页“程序表”。

自动烘干的“”即穿模式为默认设置，触摸 烘干功能键可以切换自动或定时烘干功能。自动烘干功能有 3 种烘干模式可以选择。定时烘干功能有 5 个烘干时段可以选择，其中 15 分钟定时烘干为吹风冷却程序。
烘干时间 → 见第 8 页“烘干时间表”。
烘干设置 → 见第 10 页。

触摸“开始 / 暂停”键启动程序

... 程序运行

... 程序运行

触摸“开始 / 暂停”键
启动程序

7

取出衣物

打开机门，取出衣物。
可以让机门和料盒拉手保持打开状态，便于湿气挥发，保持机内干燥。

6

关闭水龙头

5

切断电源

确保程序结束，E n d 显示，再将程序旋钮旋至“●停止”位置。否则门锁不会安全释放，机门将无法打开。

洗衣 / 干衣程序结束

“开始 / 暂停”键指示灯熄灭且显示屏显示 E n d，提示音乐响起。设置提示音量 → 见第 10 页。

如果转速选择了 ---（免排水 = 没有最后的排水），程序结束时显示屏显示 ---，触摸“开始 / 暂停”键：

- 机器自动运行排水，脱水程序（也可以改变默认的脱水转速）；
- 如果只需要排水：排水过程结束后，脱水过程开始前，触摸“开始 / 暂停”键，程序被暂停，同时机门解锁，打开机门取出衣物。

如果开启了干衣功能，此时 E n d 字母循环显示，“开始 / 暂停”键指示灯闪烁，提示音乐响起：

- 滚筒将以特定节奏继续运转 30 分钟，抖松衣物减少起皱。
- 如需立即取出衣物，触摸“开始 / 暂停”键结束程序或转动程序旋钮至其他程序。

如出现其他显示 → 参见第 11 页显示屏信息提示。

... 终止程序

如果终止的是一个高温洗的洗衣程序：

- 先选择“脱水 / 漂洗”的漂洗程序进行降温，触摸“开始 / 暂停”键。

如果终止的是一个低温洗的洗衣程序：

- 选择“脱水 / 漂洗”的脱水程序，触摸“开始 / 暂停”键。

如果终止的是一个干衣程序：

选择“强烘干 ☀”或者“弱烘干 ☀”程序，触摸  烘干功能键选择 15 分钟干衣程序（此程序用于冷却衣物），触摸“开始 / 暂停”键。

暂停程序 ...

- 触摸“开始 / 暂停”键。
- 参考显示屏的提示：如“⓪”开门符号亮起，OPEN 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物；如 A02 与 PAUS 交替显示表明由于筒内水位、温度等原因不可以打开机门。
- 重新开始程序，再次触摸“开始 / 暂停”键。
- 干衣程序运行时暂停功能无效。

更改程序 ...

如果您误选了一个不合适的程序：

- 转动程序控制旋钮，重新选择程序。
- 如有需要，设置程序，选择附加功能 → 见第 9/10 页。
- 触摸“开始 / 暂停”键，启动新程序。



重要信息



洗衣干衣准备 / 保护衣物和洗衣干衣机

- 清空衣物口袋。取出金属物品及其他杂物（例如：回形针、硬币等）。
- 拉上衣物拉链，扣上钮扣等。将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。
- 确认文胸是否适宜机洗。
- 精细织物放入洗衣袋内洗涤（例如：紧身衣、窗帘、带支撑的文胸）。
- 清除口袋和衣领的沙粒。
- 取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。
- 烘干衣物前必须确保衣物适合烘干。根据衣物类型选择烘干程序并设置期望的烘干模式，以保证均匀烘干。
- 手洗衣物如需烘干，烘干前请根据衣物类型选择尽可能高的脱水转速脱水。
- 衣物烘干前应充分脱水。建议棉织物的脱水转速为 1000 转 / 分以上；化纤织物的脱水转速为 800 转 / 分以上。
- 为了获得较好的烘干效果，建议单独烘干毛巾被、被套等大件物品，浴巾不要超过 4 条（或 3 公斤）。



首次使用前

不要放入任何衣物！打开水龙头，然后往料盒 II 中加 1/2 量杯洗涤剂，选择“筒清洁”40 °C 程序，触摸“开始 / 暂停”键，程序开始。程序结束后将程序旋钮旋至“●停止”。



洗涤不同脏度的衣物

轻微脏度		新衣物要单独洗涤。 不需要预洗。
较脏衣物		如果需要对污渍预先处理，并选择“棉 - 超净”程序或选择合适的“特渍”功能选项。 减少洗衣量，进行预洗。 选择“棉 - 超净”程序或合适的“特渍”功能选项。



清新

去除衣物上的异味（如：烟味 / 火锅味等）和衣物表面的褶皱。建议在该程序运行结束后，将衣物悬挂在通风环境中 3~5 分钟效果会更好。如果多次连续使用该程序，建议中间穿插运行洗涤程序，以去除附着在滚筒内部的异味。



染色 / 漂白

请勿在洗衣干衣机内染色 / 漂白衣物。



羽绒服

请勿使用柔顺剂

只适用于羽绒服，不适用于羽绒填充的枕头或被褥。大件衣物请分开洗涤。



冲锋衣

选择适宜机洗的冲锋衣专用洗涤剂和防泼水剂

建议洗涤前拉开冲锋衣拉链，并将内层外翻。冲锋衣程序可选择自动烘干功能，便于加快干衣速度。衣物烘干后需悬挂晾干或低温熨烫（根据衣物的洗涤标签指示），不可立即穿着。



超快 15' 洗烘 60' 适用于轻微脏度的衣物

超快 15' 程序，在触摸  烘干功能键后，开启“田”自动烘干即穿模式，程序在 60 分钟内将衣物洗烘完毕，即停即穿。特别适用于洗烘棉质商务衬衫（不超过 3 件，约 1 公斤）程序运行时间可能根据衣物量、水温、水压等因素进行相应的微调。

程序表

(同时看第 9,10 页上的信息)



水温调节
额定容量
(公斤)**

程序

洗涤剂料盒
漂洗次数***
烘干程序

棉 - 强净 Power 60'	cold - 60	4.0/4.0	60 分钟强净程序, 适合洗涤较脏的耐磨的棉织物或亚麻织物。	● ○	✓	✓	2 (3)
棉 - 超净	cold - 90	7.0/4.0	强力去污程序, 适合洗涤很脏的耐磨的棉织物或亚麻织物。	● ○	✓	✓	3 (4)
棉 - 快洗	cold - 40		39 分钟快洗程序, 适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物。	● ○	✓	✓	2 (3)
清新		1.0	去异味 / 除皱程序, 适合羊毛衫、亚麻织物、西装等不需要经常洗涤的织物。				/
强烘干		4.0	高温烘干模式。适合棉织物或亚麻织物的烘干, 如: 内衣、毛巾和牛仔裤等。			✓	/
弱烘干		2.5	低温烘干模式。适合化纤织物或混纺织物的烘干, 如: 衬衫等。			✓	/
混合	cold - 60		适合洗涤可放在一起洗涤的棉织物和化纤织物。	● ○	✓	✓	3 (4)
化纤	cold - 60	3.5/2.5	适合洗涤各类化纤织物或合成织物。	● ○	✓	✓	3 (4)
丝绸 / 精细			适合洗涤可机洗的丝绸, 或精细的棉织物, 或轻柔的化纤织物。	● ○	✓	✓	2 (3)
羊毛	cold - 40	2.0	建议使用羊毛织物专用洗涤剂, 适合洗涤可机洗或手洗的羊毛织物。	● ○		✓	2
羽绒服	cold - 60		建议使用羽绒服专用洗涤剂。只适合洗涤羽绒填充的衣物, 请勿使用柔顺剂, 大件衣物分开洗涤。不适合洗涤枕头或被褥。	●	✓	✓	3 (4)
超快 Super 15'			15 分钟快洗程序。适合洗涤轻微脏度的衣物, 如: 每日一换的 T 恤、衬衫和裙子等。60 分钟洗烘程序。适合一次性洗烘轻微脏度的衣物, 建议衬衫不要超过 3 件。	● ○	✓	✓	2 (3)
洗烘 60'	cold - 40	2.0/1.0		● ○	✓		
冲锋衣		1.0/1.0	适合洗涤具备功能性技术面料的衣物。如: 冲锋衣、登山服等。 不适合带有抓绒或填充物的衣物。	● ○*	✓	✓	3 (4)
筒清洁	cold, 40, 90	0	滚筒自清洁程序, 请勿放入衣物。90 °C杀菌清洁, 无需任何洗涤剂 40 °C节能清洁, 可加入适量滚筒清洁剂; cold 冷水清洁, 建议三个月使用一次。	○		✓	2
脱水 / 漂洗		7.0	单独的脱水程序或单独的漂洗程序, 通过“加漂洗”按键进行切换选择。	○	✓	✓	0 (1)

i 对于轻微脏度的衣物, 各洗涤程序的时间都能得以很好的控制。如果衣物比较脏, 请减少洗涤衣量, 或选择附加功能, 例如“带预洗”。

i 测定“额定洗涤容量”时所使用的是 GB12021.4-2004 中规定的标准负载。

* ●: 选择“带预洗”功能后可选; ●: 必须; ○: 可随意选择 (对于“冲锋衣”程序, 此处仅可加入防泼水剂)。

** 红色数值代表额定干衣容量, 黑色数值代表额定洗涤容量。*** 程序默认的漂洗次数 (选择加漂洗功能后程序漂洗次数)。

制造商: 博西华电器 (江苏) 有限公司

地址: 江苏省南京市新港经济技术开发区尧新大道 208 号

邮编: 210046

WVH305600W
WVH305680W
WVH305690W

9000800104
0612

烘干时间表

普通棉织物 / 有色织物 (棉织物或亚麻织物, 例如内衣, 体恤, 厚运动服, 长裤)

推荐程序	自动烘干					定时烘干				
	衣物量 (公斤)	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~3.0	3.0~4.0	衣物量 (公斤)	~0.5	~1.0	~2.0	~2.5
强烘干☀	估计烘干时间 (分钟)	挂晒模式	35~50	50~70	70~95	95~130	可选择烘干时间 (分钟)			
		即穿模式	40~60	60~85	85~115	115~150		30	60	90
		换季模式	45~65	65~95	95~130	130~175				

化纤 / 混合织物 (化纤织物或混合织物, 例如外套, 运动服, 衬衫)

推荐程序	自动烘干					定时烘干				
	衣物量 (公斤)	0.5~1.0	1.0~2.0	2.0~2.5		衣物量 (公斤)		~1.0	~1.5	~2.0
弱烘干☼	估计烘干时间 (分钟)	挂晒模式	35~45	45~65	65~90	可选择烘干时间 (分钟)				
		即穿模式	35~55	55~85	85~125			60	90	120
		换季模式	40~60	60~95	95~140					

- i 上表所列时间为推荐值, 实际烘干效果会受衣物类型及重量, 脱水程序和环境温度等因素影响。
- i 对于毛巾被、浴巾等大件织物, 建议选择“强烘干☀”程序, 自动烘干时间会延长 5~10 分钟。
- i 最长定时烘干时间为 120 分钟, 如所需烘干衣物量超过 2.5 公斤, 请使用自动烘干。推荐使用自动烘干功能以获得较好的干衣效果并节约能源。
- i 自动烘干设置有三种干衣模式, 达到不同的干衣效果:
- ☐ 即穿模式: 烘干后即可穿着, 就像从衣柜里取出干净替换衣服。干衣度 - 标准干。适合日常频繁穿着的衣物。
 - ✳ 换季模式: 烘干后换季储藏, 避免雨季时环境潮湿而导致发霉。干衣度 - 非常干。针对不会频繁使用的较厚的换季衣物 (如: 超厚浴袍, 大浴巾, 牛仔服)。
 - ☼ 挂晒模式: 烘干后挂干晾晒, 避免褶皱的衣物。针对轻柔衣物, 如: 免熨衬衫。

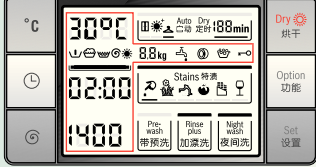
能效及噪音参数

型号	WVH305600W	WVH305680W	WVH305690W
能效等级 *	1	1	1
耗电量 (千瓦时 / 工作周期)	1.04	1.04	1.04
耗水量 (升 / 工作周期)	69	69	69
洗净比	1.05	1.05	1.05
噪音值 **			
洗涤噪音	45dB(A)	45dB(A)	45dB(A)
脱水噪音	68dB(A)	68dB(A)	68dB(A)
烘干噪音	56dB(A)	56dB(A)	56dB(A)
洗衣干衣性能指标 ***			
耗电量 (千瓦时 / 公斤)	0.75	0.75	0.75
耗水量 (升 / 公斤)	11.1	11.1	11.1

- * 能效等级参数是在“棉-超净”60℃程序下, 按照国家标准GB12021.4-2004得出的结果。
- ** 噪音测试按照国家标准 GB19606-2004 进行。
- *** 洗衣干衣性能指标是在“棉-超净”60℃程序下, 选择“☐”即穿模式自动烘干功能, 按照国家标准 GB/T 23118-2008 得出的结果。4kg 干衣负载包括 1 条床单, 8 件枕套以及若干毛巾, 其余作为第二次烘干时的负载。

显示符号及程序设置键

显示符号及信息

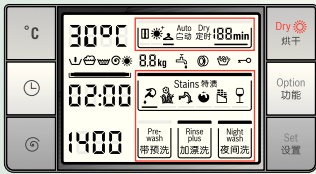


程序运行中, 相应显示符号会亮起, 表明当前程序状态及信息。

* 因所选程序或设置不同, 显示内容会有所不同。

程序运行过程中, 显示屏背光开启。在程序选择及设置完毕开始运行前或程序结束后, 及预约时间开始倒计时后, 如 5 分钟内无任何操作, 背光将熄灭, 如需继续操作, 可先触摸任意按键, 激活背光。

功能符号信息



当附加功能适用于所选择的程序时, 附加功能符号显示。随着程序进程, 附加功能不能再被选择时, 附加功能符号将熄灭。

选择键



您可以在程序运行前或运行中改变预先设置的脱水转速与温度。程序运行中的更改效果取决于机器程序进度, 如脱水程序运行时不能改变脱水转速, 机器加热时不能改变预设的温度。

“℃”温度, “⌚”转速

您可以改变所显示的温度和脱水转速。可选择最高温度和脱水转速取决于所选择的程序 → 见第 7 页“程序表”。如果选择“---”免排水功能, 则最后漂洗过程结束后不排水, 衣物将浸泡在水中。

“⌚”预约

选择程序时, 各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前, 您可以预约程序结束时间以使程序延迟运行, 并在此时间内结束。结束时间以小时计算, 最多 24 小时。连续轻触“⌚”预约键, 直至显示屏上出现所需要的时间, 然后选择“开始/暂停”键, 机门随即锁住。

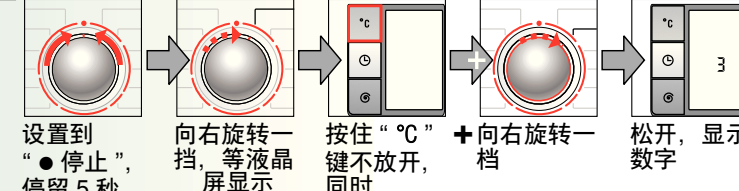
程序进程显示符号: (程序运行至相应阶段时显示)	
⬇ 预洗; ☼ 洗涤; 🌊 漂洗; ☉ 脱水; ☀ 烘干	
——: 程序进程条 (表明当前程序进度; 或者在程序开始前, 机门打开状态下, 示意放入的衣物量占程序推荐的最大衣物量的比重)	
衣物量信息显示:	
1.0kg*: 程序额定洗涤 / 干衣容量 → 见第 7 页“程序表”	
机器状态显示符号:	
⚡: 符号闪烁时表明水龙头未打开或停水 符号亮起时表明水压低, 程序时间会延长	
Ⓜ: 符号亮起时表明机门可以打开	
☼: 符号亮起时表明洗涤剂使用过量	
🔒: 符号亮起表明童锁激活。激活 / 关闭童锁 → 见第 10 页	
温度, 转速, 剩余时间及提示信息显示:	
30°C *: 程序洗涤温度 (cold 为冷洗)	
1400 *: 程序最高脱水转速	
1:30 *: 程序剩余时间	
24h *: 用户可以预约程序结束时间 → 详见本页说明	
End *: 程序结束时显示	
--- *: 带“免排水”设置的程序结束	
PAUS *: 程序被暂停时显示	
OPEN *: 暂停情况下机门可以打开时显示	
E:18 *: 显示屏信息提示 → 见第 11 页	

附加功能及特殊功能设置

“☀”烘干	触摸此功能键可以设置干衣功能。触摸此功能键移动图标下方的选定状态条至期望的自动烘干模式下方，此自动烘干模式即被选定。可继续触摸此键移动选定状态条至定时烘干时间显示下方选择定时烘干方式，连续触摸按键可以切换定时烘干时间。如果选择了洗涤程序，触摸此键，选择框上方选定状态条出现，自动烘干功能开启，触摸此键可设置自动烘干模式。
附加功能	确认所选程序适用的附加功能 → 详见第 7 页，“程序表” 触摸“功能”键，功能选择框跳动，触摸“设置”键，上方选定状态条出现，此功能被选定。再次触摸选择键，选定状态条消失，该设置被取消。继续触摸“功能”键，进入下一项功能设置，依此操作，可选择多项附加功能。5 秒钟后功能选择框停止跳动，设置被确认。
特渍	针对六种顽固污渍的洗涤程序。通过控制洗涤温度，滚筒节拍，浸泡时间来区别处理不同污渍。触摸“功能”键至“特渍”功能选择框跳动，触摸“设置”键，上方选定状态条出现，继续触摸“设置”键，将下方选定状态条移动至污渍图标处（限选择一种污渍），松开按键此功能被确认。
带预洗	适用于非常脏的、耐磨的衣物。选择此功能需在预洗料盒 I 中加入洗涤剂。
加漂洗	增加一次额外漂洗，延长洗涤时间。适用于水质较软的地区，或希望提高漂洗效果。
夜间洗	适用于希望安静洗涤的夜间模式，通过关闭提示音和限定脱水转速达到降低噪音的目的，脱水转速降低会影响衣物的脱水效果。您可在晾晒前选择“单脱水”程序以获得满意的脱水效果。

开始 / 暂停	用于开始或暂停洗衣干衣程序。或在烘干程序结束后，触摸此键可以取消随后的除皱程序。
提示音（按键提示音和程序状态提示音）	

1. 启动提示音设置模式



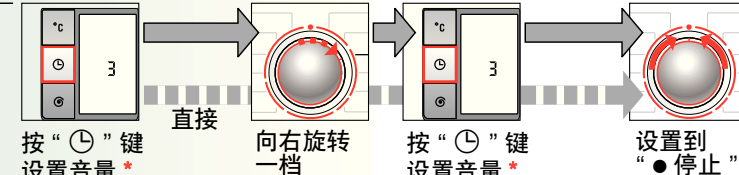
设置到“●停止”，停留 5 秒

向右旋转一档，等液晶屏显示

按住“℃”键不放开，同时 + 向右旋转一档

松开，显示数字

2. 设置音量 ...



设置按键提示音

按“⏻”键设置音量 *

直接

向右旋转一档

设置程序状态提示音

按“⏻”键设置音量 *

设置到“●停止”

* 如需要可重复设置

童锁	避免儿童玩耍或无意触碰而改变已经设置好的程序 激活 / 关闭童锁功能： - 程序开始或预约结束时间开始计时 → 见第 9 页，按住“⏻”预约键，持续大约 5 秒； - 符号亮，松开“⏻”预约键。如果按键提示音功能打开，会听到童锁激活提示音。 - 程序结束后，显示屏显示 E n d，但机门保持锁住状态，符号依然亮着，提醒用户关闭童锁功能。此时触摸“⏻”预约键直至符号消失即可。 在童锁功能被激活的情况下，如程序发生了改变，童锁符号闪烁。如果童锁功能不是在其被激活的程序位置关闭，运行中的程序将被终止。
筒灯	滚筒上方安装了筒灯，机门打开和关闭时亮起一段时间，方便放入和取出衣物，程序运行 10 秒之后筒灯将自动熄灭。

显示屏信息提示

A01	在机门未关闭的情况下，滚筒内水位高于安全开门水位（水可能会从机门溢出）或者滚筒内温度过高；如在暂停状态下，A01 会和 UPEI 交替显示。请关闭机门。
A02	机门由于滚筒内水位，温度等原因锁住，不能打开。 对于洗涤程序：在暂停状态下，A02 会和 PRUS 交替显示。为了打开机门，您可以等温度降低或者排水，例如选“单脱水”程序。 对于干衣程序：为了打开机门，您可以等温度降低或者选择定时烘干 15 分钟程序让衣物冷却。如 A02 在干衣程序正常结束后经常显示则需要： - 清洗冷却风进口过滤网 → 见《安装维护说明书》第 9 页。 - 选择“筒清洁”cold 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
A03	由于门锁过热自我保护，无法自锁 / 解锁，请等待片刻后再试；或者关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通再试。
hot	由于烘干程序结束后温度依然过高，机门不能打开。冷却程序将继续运行直至此显示信息消失，机门即可打开。
	闪烁：没有打开水龙头或者停水。 - 打开水龙头。 - 进水管被扭曲或压扁，将其恢复原状； - 清洁进水处的过滤网 → 见《安装维护说明书》第 8 页。 亮起：水压较低信息提示，程序将继续运行，程序时间可能会有所延长。
E:18	少量异物堵住排水泵，清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第 8 页； 排水管堵塞，清洗排水管。
	按住烘干功能键 3 秒钟以清除此显示。 - 清洗冷却风进口处过滤网 → 见《安装维护说明书》第 9 页； - 选择“筒清洁”cold 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
L0 kg, H1 kg	自动烘干结束后，除皱程序开始时亮起并持续显示。提示衣物量自检信息。 L0 kg：烘干衣物量过少。H1 kg：烘干衣物量过多。程序将继续运行。
其他显示	关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通。 如果错误显示一再出现，联系客户服务中心 → 见《客户服务保修卡》。

安全指南

- 请阅读并遵守随机附带的《使用说明书》和《安装维护说明书》以及其他相关信息。

- 请保管好所有文件以备将来使用。

触电危险

- 请勿用力拉电线拔出电源插头！
- 请勿用湿手插 / 拔电源插头。

致命伤害（旧机器处理）

- 拔下电源插头。
- 剪断电源线，和电源插头一起丢弃。
- 破坏洗衣干衣机门锁，避免儿童将自己锁在机器里导致窒息身亡。

窒息危险

- 请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。

中毒危险

- 请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。

爆炸危险

- 含溶剂的洗涤剂，例如：用石脑油或汽油等去污剂预处理的衣物在放入洗衣干衣机后可能会引起爆炸。预处理后彻底地用手漂洗衣物。

受伤危险

- 高温洗涤时洗衣干衣机的门会很烫。
- 当洗衣干衣机排出热水时，请小心烫伤。
- 请勿攀爬或坐在洗衣干衣机顶盖上。
- 请勿靠在洗衣干衣机打开的门上。
- 如果机器滚筒仍在转动，请勿触摸内筒。
- 机器工作时，请务必确保排水泵盖已旋紧，防止漏水或者触碰到泵内的工作部件！
- 由于机器和衣物在烘干过程中会发热，如需人为中断干衣程序取出衣物，中断干衣程序后请随即选择“强烘干☀”或“弱烘干☀”15 分钟定时烘干程序冷却机器。

异常现象及处理方法

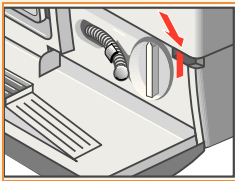
漏水	- 正确连接 / 更换排水管。 - 拧紧进水管。
洗衣干衣机不进水 洗涤剂不能流入滚筒内	- 是否没有按下“开始 / 暂停”键？ - 水龙头是否打开？ - 进水处的过滤网是否堵塞？清洁过滤网 → 见《安装维护说明书》第 8 页。 - 进水管是否被扭曲或堵塞？ - 滚筒内是否已经有水？
洗衣干衣机门无法打开	- 安全保护功能在工作，程序是否已结束？→ 见第 5 页。 - 是否选择了免排水 ---（没有最后脱水）？→ 见第 9 页。 - 只能通过紧急解锁装置开门 → 见第 13 页。 - 童锁功能是否激活？关闭童锁功能 → 见第 10 页。
洗衣 / 干衣程序不能启动	- 是否没有按下“开始 / 暂停”键或选择了预约功能？ - 洗衣干衣机机门是否关好了？
洗衣干衣机不能排水	- 清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第 8 页。 - 清洁排水管。
滚筒里见不到水	- 这不是故障，滚筒内水位在观察窗以下。
脱水效果不理想	- 重新分配滚筒中的大小件衣物。 - 是否选择了“夜间洗”附加功能 → 见第 10 页。 - 是否选择的脱水转速太低 → 见第 9 页。
脱水程序启动数次	- 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
洗涤剂料盒 ☼ 中有残留的水	- 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入 → 《安装维护说明书》第 7 页。
洗衣干衣机滚筒内有色斑、污垢	- 不放入衣物直接运行“筒清洁”cold 冷洗程序。 - 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
泡沫从料盒中溢出	- 洗涤剂用量是否过多？ - 将一勺织物柔顺剂与 1/2 升水混合后注入料盒 II 中以减少泡沫。 - 下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。 - 选择适合滚筒洗衣机的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大	- 洗衣干衣机的底脚是否调平？ - 调平水平 → 见《安装维护说明书》第 5 页。 - 运输保护装置是否拆除？ - 拆除运输保护装置 → 见《安装维护说明书》第 3 页。
机器工作时显示屏无显示 / 按键灯不亮	- 是否断电了？ - 保险丝是否熔断？检查电源 / 更换保险丝。 - 如果保险丝再一次熔断，请拨打客户服务中心的电话。
洗衣 / 干衣时程序持续时间显示值增加	- 这不是故障，洗衣干衣机的平衡调节系统通过较长时间来合理分配筒内衣物以达到平衡。 - 这不是故障，泡沫过多，通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
洗涤剂残留在衣物上	- 洗涤剂中不可溶的非磷酸盐成分会附着在衣物上形成轻微斑点。 - 选择“单漂洗”程序再次漂洗或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
烘干时间过长	- 根据风冷原理，如果环境温度较高，干衣时冷凝效果就会差一些，干衣时间就有可能长。保证良好的通风环境以便散热。 - 冷风进风口过滤网是否堵住？检查并清洗冷风进风口过滤网 → 见《安装维护说明书》第 9 页。 - 选择“筒清洁”cold 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。 - 没有打开水龙头？选择了单独的干衣程序后也需要打开水龙头。

异常现象及处理方法

不烘干	- 未设置干衣程序？→ 见第 10 页 “☼” 烘干键说明以及第 7 页“程序表”。 - 洗衣干衣机机门是否关好了？ - 清洁排水泵 → 见《安装维护说明书》第 8 页。
干衣过程中机器进水， 点 符号在干衣过程中闪烁	- 机器干衣程序包含最后的自我清洁过程，以便去除衣物在烘干时留下的毛屑。这个过程需要少量进水。因此选择了干衣程序后也需要打开水龙头。
烘干后的衣物有少量水斑	- 烘的衣物太少，导致烘干时间太短，系统内的剩余积水未及时蒸发，急速开门会使剩余积水被吸出； - 平缓开门，避免急速开门。
干衣效果不满意（衣物没有充分烘干）	- 环境温度较高（超过 30℃）或者安装位置通风较差。保证良好的通风环境以便散热。 - 干衣前衣物没有充分脱水。洗衣时尽可能选择衣物允许的最高脱水转速进行充分脱水。 - 机器超载：请按照程序表和显示屏负载显示所规定的最大负载量进行洗涤或者烘干。由于额定干衣容量小于额定洗涤容量，因此如果洗涤时加入了额定洗涤容量规定的负载，则需要将衣物取出，运行两次干衣程序进行烘干。 - 供电电压太低（低于 200 伏特）。确保稳定的供电。 - 冷风进风口过滤网是否堵住？检查并清洗冷风进风口过滤网 → 见《安装维护说明书》第 9 页。 - 多层较厚织物，如保暖内衣或者是 有内胆的厚衣物 - 此类衣物表面较容易被烘干，但内部较困难，均匀烘干需要较长时间。完全烘干此类衣物需选择定时烘干程序。
不同颜色的毛屑沾到衣物上面	- 建议选择“筒清洁”cold 冷洗程序清洗滚筒和干衣系统中的毛屑。
筒灯不亮	- 请拨打客户服务中心的电话。
如果仍不能将异常情况排除时，那么请您：	- 立即将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔掉电源插头。 - 关闭水龙头，拨打客户服务中心的电话。

紧急解锁开门

如出现停电的情况



如果程序运行中出现停电情况，机器保护装置会锁住机门，以免由于不慎打开机门导致洗衣水溢出。如需拿出衣物：

- 当电源被重新接通后，程序会继续运行下去，程序结束后可以取出衣物。
- 如果急需取出衣物，那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开。



烫伤危险！洗衣水和衣物可能会很烫，需要先冷却。如果在玻璃窗口可以看到水，那么请勿打开机门。

- 将程序旋钮转至“● 停止”位置，然后拔出电源插头，切断电源。
- 排水 → 见《安装维护说明书》第 8 页。
- 用手向下拉紧紧急解锁装置，松开后再打开机门。



洗衣干衣机

XQG70-30560(WVH305600W)

XQG70-30568(WVH305680W)

XQG70-30569(WVH305690W)



BOSCH

zh 使用说明书



! 请在使用洗衣机之前仔细阅读《安装说明书》和《使用说明书》。



! 由于不遵守《安装说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项，所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内，厂家亦不承担任何相关责任。

! 请妥善保管好所有文件。如有疑问，请与当地的客户服务中心联系。

! 请遵守第 11 页安全指南。